

TẠP CHÍ VIỆT Ở SOJA

総社 ベトナムズ ニュース

No. 1

Tháng 5 - 2019

Niên hiệu Reiwa



LỊCH TRỰC Y TẾ

- △ Cấp cứu: ☎ 119
- △ Bác sỹ trực: ☎ 92 – 1998 (máy hướng dẫn tự động)
- △ Hội y bác sỹ Kibi: ☎ 93 – 5976
- △ Tư vấn về cứu hỏa/ cấp cứu: ☎ 93 – 1119 (Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế/ cấp cứu/ cứu hỏa.)
- ※ Có trường hợp không có khoa nhi và khoa ngoại. Vì vậy xin hãy gọi điện xác minh trước!

BUỔI TỐI

Ngày làm việc: thứ 4 + thứ 6
Thời gian làm việc: 19:00 ~ 21:00

Trẻ nhỏ bệnh hay bị thương đột xuất ban đêm, cần hỗ trợ hãy gọi:

8000

▲ Ngày thường:

7 giờ tối ~ 8 giờ sáng hôm sau.

▲ Ngày khác:

6 giờ tối ~ 8 giờ sáng hôm sau.

NGÀY/ THÁNG	CƠ QUAN Y TẾ - ĐỊA CHỈ - ĐIỆN THOẠI (HIỆU THUỐC PHỤ TRÁCH)
Ngày 08/05	Phòng khám nội khoa Tomono (Hiệu thuốc Honobono) Tombara ☎ 92 - 8822
Ngày 10/05	Bệnh viện Nagano Soja 2 chome ☎ 92 - 2361
Ngày 15/05	Phòng khám Dan Minagi ☎ 99 - 1120
Ngày 17/05	Bệnh viện Nagano Soja 2 chome ☎ 92 - 2361
Ngày 22/05	Phòng khám nội khoa Miyashita (Hiệu thuốc Sakae) Makabe ☎ 95 - 2860
Ngày 24/05	Bệnh viện Nagano Soja 2 chome ☎ 92 - 2361
Ngày 29/05	Phòng khám Yamamoto (Hiệu thuốc Miwa) Miwa ☎ 93 - 7773
Ngày 31/05	Bệnh viện Nagano Soja 2 chome ☎ 92 - 2361
Ngày 05/06	Phòng khám Kunitomi Monde ☎ 92 - 0255

Ngày nào cũng tiếp nhận
(chỉ NỘI KHOA)

Bác sỹ Sugio
Monde

☎ 92 – 5771 (Cần liên lạc trước)

CHỦ NHẬT – NGÀY NGHỈ

Thời gian làm việc : 9:00 ~ 17:00

NGÀY/THÁNG	CƠ QUAN Y TẾ - ĐỊA CHỈ - ĐIỆN THOẠI (HIỆU THUỐC PHỤ TRÁCH)	
Ngày 01/05	Phòng khám Oka Hato Okadani ☎ 93 - 3033	Ngoại khoa chính hình Harada Ide ☎ 94 - 8881 (Hiệu thuốc Sumire)
Ngày 02/05	Phòng khám nhi khoa - nội khoa Miyake Ide ☎ 93 - 8511 (Hiệu thuốc Tsubasa)	Phòng khám Sugimoto Ekimae 2 chome ☎ 92 - 1000
Ngày 03/05	Nội khoa Tanimukai Ide ☎ 94 - 8801 (Hiệu thuốc Sumire)	Phòng khám Watanabe Makabe ☎ 92 - 7222
Ngày 04/05	Phòng khám nội khoa Hirakawa Kushiro ☎ 96 - 2002	Phòng khám Dan Minagi ☎ 99 - 1120
Ngày 05/05	Phòng khám nội khoa Tomono Tombara ☎ 92 - 8822 (Hiệu thuốc Honobono)	Bệnh viện Yakushiji Jikei Soja 1 chome ☎ 92 - 0146 (Hiệu thuốc Kibi)
Ngày 06/05	Bệnh viện Morishita Ekimae 1 chome ☎ 92 - 0591	Phòng khám Asano Chuo 2 chome ☎ 93 - 8808 (Hiệu thuốc Ai)
Ngày 12/05	Bệnh viện Nagano Soja 2 chome ☎ 92 - 2361	Phòng khám tiết niệu Shiotsuka Kanaido ☎ 90 - 0055
Ngày 19/05	Phòng khám Sumida Chuo 3 chome ☎ 93 - 1288	Ngoại khoa chính hình Koura Chuo 6 chome ☎ 90 - 2020
Ngày 26/05	Phòng khám Izumi Kodera ☎ 94 - 5050 (Hiệu thuốc Anzu)	Phòng khám Kiyone Kiyone Miyori ☎ 94 - 4111
Ngày 02/06	Phòng khám nhi Takasugi Ide ☎ 94 - 8839 (Hiệu thuốc Okayama)	Phòng khám Paku Togo. Ekimae 2 chome ☎ 92 - 3661 (Hiệu thuốc Tokiwa)

CÁO THỊ CỦA BỆNH VIỆN: Khi có cấp cứu ngoài giờ hành chính, xin hãy gọi điện xác nhận trước xem bệnh viện có tiếp nhận hay không.

Bệnh viện Morishita
Ekimae 1 chome

☎ 92 - 0591

Bệnh viện Yakushiji Jikei
Soja 1 chome

☎ 92 - 0146

NHA KHOA NGÀY CHỦ NHẬT

Ngày 12/05	Phòng nha Hayashi Mizouchi	☎ 90 - 1418
Ngày 19/05	Phòng nha Takahashi Kushiro	☎ 96 - 0118
Ngày 26/05	Phòng nha Shimizu Chuo 1 chome	☎ 92 - 1077
Ngày 02/06	Phòng nha Nakada Minami Mizote	☎ 94 - 3360

NGÂN HÀNG TRAO ĐỔI ĐỒ DÙNG SINH HOẠT

Nhượng lại: giường gấp, chăn mền, nệm, đồng phục nam trường tiểu học Soja Higashi, quần áo trẻ con, toilet dung cho người bệnh, chậu trồng cây, giường đơn, kệ chén, ghế xoay, bàn học sinh, tủ quần áo, cái khay đựng sushi, áo trùm xe hơi loại nhỏ, máy làm bánh mocha, mặt bàn của bàn kotatsu, chăn trải bàn kotatsu, búp bê Hina, quạt sưởi.

Đang cần: máy đánh chữ, kimono, xe đạp, đồng phục và đồ thể thao nam trường tiểu học Soja Chuo, xe 3 bánh, máy may, lò nướng, dụng cụ chơi gôn, chuồng nuôi mèo, máy xay gạo, cặp sách nhà trẻ Hikari, giường đơn, giường gấp, váy đồng phục nữ trường tiểu học Kiyone, đồng phục nữ trường tiểu học Soja, đồng phục nữ trường trung học Nishi, quần áo thể thao - nón - đồng phục nữ trường tiểu học Showa, búp bê pháp, tấm bình phong.

- ※ Sẽ có trường hợp cần phải đàm phán trước khi đăng thông báo, vì vậy mọi chi tiết xin hãy trao đổi với chúng tôi.
- ※ Cát giữ ở nhà – Đàm phán giữa bên cho và nhận – Chuyển giao lại cho bên nhận. Theo nguyên tắc sẽ không tốn phí chuyển giao lại.
- ※ Liên hệ: Bộ phận Bika Suishin của khoa Môi trường. ☎

☎ 8338

Lời chào đầu xin chúc tất cả các bạn nhiều sức khỏe và hạnh phúc!

Tôi rất vinh hạnh được có mặt ở cơ quan hành chính thành phố Soja này, với vai trò là nhân viên thúc tiến cuộc sống cộng đồng đa văn hóa, tôi xin cố gắng góp sức hỗ trợ những khó khăn vì rào cản ngôn ngữ, rào cản văn hóa. Mong chúng ta có cuộc sống an toàn - an tâm nơi xứ người.

Không chỉ những thủ tục hành chính mà cả những khó khăn trong cuộc sống không biết giải bày cùng ai - Đừng tự trói buộc khó khăn đó! - Hãy đến đây trao đổi và cùng gỡ rối cùng chúng tôi!

LIÊN HỆ: Dương Trinh (ジユン チン) Khoa Jinken Machizukuri (Tầng 2 của Soja Shiyakusho). Hoặc điện thoại số: (0866) 92 - 8242